

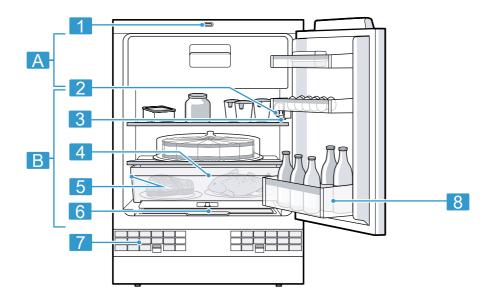


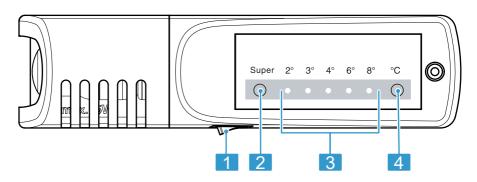
Fridge-freezer

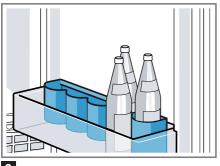
KUL..

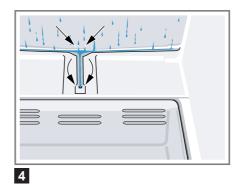
[en] User manual [zh-hk] 使用手册

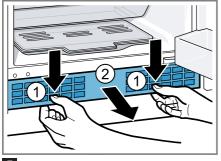
Fridge-freezer 組合式冷凍冷藏冰箱





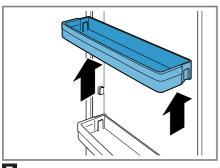


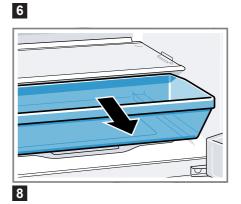


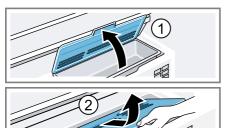


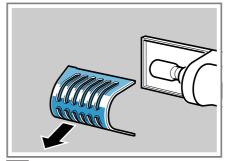












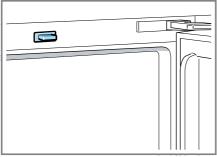


Table of contents

Safety 7 General information 7	Switching off the appliance
Intended use	Additional functions
Safe installation	Refrigerator compartment
Preventing material damage 13	Chill zones in the refrigerator compartment
Environmental protection and saving energy	"OK" sticker
Installation and connection	Tips for buying frozen food
Connecting the appliance to the electricity supply	Defrosting
Controls 16 Features 16 Shelf 16 Pull-out container 16 Fruit and vegetable container 16 Door racks 17 Accessories 17	Cleaning and servicing
Basic operation17Switching on the appliance17Operating tips17	Troubleshooting

en

Noise Odours	
Storage and disposal Switching off the appliance Disposing of old appliance	28
Customer Service Product number (E-Nr.) and production number (FD)	
Technical data	29



△ Safety

Please read the safety information to ensure that you use the appliance safely.

General information

You can find general information for this instruction manual here.

- Read this instruction manual carefully. Only this will ensure you use the appliance safely and efficiently.
- This manual is intended for the user of the appliance.
- Follow the safety instructions and warnings.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Check the appliance after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Intended use

Read the information on intended use to ensure that you use the appliance correctly and safely.

Only use this appliance:

- As specified in this instruction manual.
- For chilling and freezing food and making ice.
- In private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Restriction on user group

Avoid risks to children and vulnerable persons.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

en Safety

Keep children under the age of 8 years away from the appliance and power cable.

Safe transport

Follow these safety instructions when transporting the appliance.

⚠ WARNING – Risk of injury!

The high weight of the appliance may result in injury when lifted.

▶ Do not lift the appliance on your own.

Safe installation

Follow these safety instructions when installing the appliance.

- Improper installation is dangerous.
 - ► Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
 - Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
 - ► The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
 - ► Never equip the appliance with an external switching device, e.g. a timer or remote control.
 - ▶ When the appliance is installed, the mains plug of the power cord must be freely accessible. If free access is not possible, an all-pole isolating switch must be installed in the permanent electrical installation according to the installation regulations.
 - When installing the appliance, check that the power cable is not trapped or damaged.
- If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.
 - Never let the power cord come into contact with heat sources.
 - ► Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.

▶ Never kink, crush or modify the power cord.

⚠ WARNING – Risk of explosion!

If the appliance's ventilation openings are sealed, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

► Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

- It is dangerous to use an extended power cord and non-approved adapters.
 - ▶ Do not use extension cables or multiple socket strips.
 - ▶ If the power cord is too short, contact Customer Service.
 - ▶ Only use adapters approved by the manufacturer.
- Portable multiple socket strips or portable power supply units may overheat and cause a fire.
 - ▶ Do not place portable multiple socket strips or power supply units on the back of the appliance.

Safe use

Follow these safety instructions when using the appliance.

⚠ WARNING – Risk of electric shock!

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ► Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ► Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

- Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.
 - ► Keep packaging material away from children.
 - ▶ Do not let children play with packaging material.
- Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.
 - ► Keep small parts away from children.

en Safety

▶ Do not let children play with small parts.

⚠ WARNING – Risk of explosion!

- Mechanical devices or other devices may damage the refrigeration circuit; flammable refrigerant may escape and explode.
 - ► To accelerate the defrosting process, do not use any other mechanical devices or devices other than those recommended by the manufacturer.
- Products which contain flammable propellants and explosive substances may explode, e.g. spray cans.
 - ▶ Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance.

MARNING – Risk of fire!

- Electrical devices within the appliance may cause a fire, e.g. heaters or electric ice makers.
 - ▶ Do not operate electrical devices within the appliance.
- The vapours from flammable liquids may catch fire (explosion).
 - Store high-percentage alcohol tightly closed and standing up.

⚠ WARNING – Risk of injury!

- Containers that contain carbonated drinks may burst.
 - ▶ Do not store containers that contain carbonated drinks in the freezer compartment.
- Injury to the eyes caused by escaping flammable refrigerant and hazardous gases.
 - ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

⚠ WARNING – Risk of cold burns!

Contact with frozen food and cold surfaces may cause burns by refrigeration.

Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth. ► Avoid prolonged contact of skin with frozen food, ice and the tubes in the freezer compartment.

△ CAUTION – Risk of harm to health!

- To prevent food from being contaminated, you must observe the following instructions.
 - ▶ If the door is open for an extended period of time, this may lead to a considerable temperature increase in the compartments of the appliance.
 - ► Regularly clean the surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
 - ► Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that they do not touch or drip on other food.
 - ▶ If the fridge/freezer is empty for an extended period of time, switch off the appliance, defrost it, clean it and leave the door open to prevent the formation of mould.
- If acidic food comes into contact with aluminium in the appliance, aluminium foil ions may pass into the food.
 - ▶ Do not consume soiled food.

Damaged appliance

Follow the safety instructions if your appliance is damaged.

△ WARNING – Risk of electric shock!

- If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.
 - ► Never operate a damaged appliance.
 - Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
 - "Call Customer Service." → Page 28
 - Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- Incorrect repairs are dangerous.
 - ► Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
 - ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.

en Safety

▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

MARNING – Risk of fire!



If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ► Keep naked flames and ignition sources away from the appliance.
- ▶ Ventilate the room.
- ► "Switch off the appliance." → Page 17
- ▶ Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
- Call after-sales service." → Page 28

Preventing material damage

Follow these instructions to prevent material damage to your appliance, accessories or other objects in your kitchen.

ATTENTION!

- Using the base, runners or appliance doors as a seat surface or climbing surface may damage the appliance.
 - Do not stand or support yourself on the base, runners or doors.
- Contamination with oil or fat may cause plastic parts and door seals to become porous.
 - Keep plastic parts and door seals free of oil and grease.
- Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. Aluminium reacts when it comes into contact with acidic foods.
 - Do not store unpackaged food in the appliance.

Environmental protection and saving energy

Help protect the environment by using your appliance in a way that conserves resources and by disposing of reusable materials properly.

Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

 Sort the individual components by type and dispose of them separately.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.

Saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less power.

Selecting the installation location

Follow these instructions when installing your appliance.

- Keep the appliance out of direct sunlight.
- Install the appliance as far away as possible from heating elements, cookers and other heat sources:
 - Maintain a 30 mm clearance to electric or gas cookers.
 - Maintain a 30 cm clearance to oil or solid-fuel cookers
- + The appliance needs to cool less frequently at low ambient temperatures.
- Do not cover or block ventilation openings.
- + The air on the back wall of the appliance can escape more easily and the appliance does not warm up so intensely.

The appliance must cool less frequently.

Saving energy during use

Follow these instructions when using your appliance.

Note: The arrangement of the fittings does not affect the energy consumption of the appliance.

- Do not cover or block ventilation openings.
- + The air on the back wall of the appliance can escape more easily and the appliance does not warm up so intensely.
- Open the appliance door only briefly.
- Transport purchased food in a cool bag and place in the appliance quickly.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing them in the appliance.
- Thaw frozen food in the refrigerator compartment to utilise the low temperature of the food.
- + The air in the appliance does not warm up so intensely.
 The appliance must cool less frequently.
- Always leave some space between the food and to the back panel.
- Pack the food airtight.
- + The air can circulate and the air humidity remains constant.
- Defrost the freezer compartment regularly.
- + A frost-free freezer compartment is power-saving and cools the frozen food optimally.
- Only open the freezer compartment door briefly and then carefully close it.
- + A closed freezer compartment door protects the freezer compartment against severe icing.

Installation and connection

Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any transport damage and for completeness of delivery.

If you have any complaints, contact your dealer or our "after-sales service" → Page 28.

The delivery consists of the following:

- Built-under appliance
- Equipment and accessories¹
- Installation material
- Installation instructions
- User manual
- Customer service booklet
- Warranty enclosure²
- Energy label
- Information on energy consumption and noises

Installing and connecting the appliance

Requirement: "The scope of delivery of the appliance is checked."

- → Page 14
- "Observe the criteria for the appliance's installation location."
 → Page 15
- Install the appliance according to the enclosed installation instructions.
- 3. "Prepare the appliance for first use." → Page 15
- 4. "Electrically connect the appliance." → Page 15

¹ Depending on the appliance specifications

² Not in all countries

Criteria for the installation location

Follow these instructions when installing your appliance.

⚠ WARNING Risk of explosion!

If the appliance is in a space that is too small, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

Only install the appliance in a space with a volume of at least 1 m³ per 8 g refrigerant. The volume of refrigerant is indicated on the rating plate. \rightarrow Fig. 1/5

The weight of the appliance ex works may be up to 35 kg depending on the model.

The subfloor must be of sufficient stability to bear the weight of the appliance.

Permitted room temperature

The permitted room temperature depends on the appliance's climate class.

The climate class can be found on the rating plate. \rightarrow Fig. 1/5

Climate class	Permitted room temperat- ure	
SN	10 °C to 32 °C	
N	16 °C to 32 °C	
ST	16 °C to 38 °C	
T	16 °C to 43 °C	

The appliance is fully functional within the permitted room temperature. If an appliance with climate class SN is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a room temperature of 5 °C.

Built-under

Attachment under certain worktops, e.g. stone, glass or stainless steel, is frequently not possible. You can order accessories from customer service for installation on the side walls. → "Customer Service", Page 28

Preparing the appliance for the first time

- 1. Remove the informative material.
- 2. Remove the protective foil and transit bolts, e.g. remove the adhesive strips and carton.
- 3. "Clean the appliance for the first time." → Page 23

Connecting the appliance to the electricity supply

1. Insert the mains plug of the appliance's power cable in a socket nearby.

The connection data of the appliance can be found on the rating plate. \rightarrow Fig. 1/5

- 2. Check the mains plug is inserted properly.
- ▼ The appliance is now ready for use.

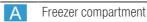
Familiarising yourself with your appliance

Familiarise yourself with the parts of your appliance.

Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. 1



en Features

В	Refrigerator compartment
1	Light switch
2	Controls
3	Main switch
4	Pull-out container
5	Rating plate
6	Fruit and vegetable container
7	Ventilation grille
8	Door storage compartment for large bottles

Note: Deviations between your appliance and the diagrams may differ with regard to their features and size.

Controls

The controls are used to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.

→ Fig. **2**

1	The main switch turns the appliance
	on or off.

- Super switches Super freezing on or off.
- Displays the set temperature for the refrigerator compartment in °C.
- C sets the temperature of the refrigerator compartment.

Features

Here you can see an overview of the features of your appliance and their use.

The features of your appliance depend on the model.

Shelf

To vary the shelf as required, you can remove the shelf and re-insert it elsewhere.

→ "Removing the shelf", Page 23

Pull-out container

Do not store animal-based food in the pull-out container. "You can take out the pull-out container for loading and unloading." \rightarrow Page 24

Fruit and vegetable container with cover

Store fresh fruit and vegetables in the fruit and vegetable container.

"Remove the fruit and vegetable container loading and unloading."

→ Page 24

Condensation may form in the fruit and vegetable container depending on the food and quantity stored. Remove the condensation with a dry cloth.

To ensure that the quality and aroma are retained, store fruit and vegetables that are sensitive to cold outside of the appliance at temperatures of approx. 8 °C to 12 °C.

Fruit that is sensitive to cold	PineapplesBananasMangoesPapayasCitrus fruits
Vegetables that are sensitive to cold	AuberginesGherkinsCourgettesPeppersTomatoesPotatoes

Door racks

To adjust the door racks as required, you can remove the door rack and re-insert elsewhere.

→ "Removing door racks", Page 23

Accessories

Only use original accessories. These have been made especially for your appliance. Here you can find an overview of your appliance's accessories and how to use them.

The accessories for your appliance depend on the model.

Egg tray

Store eggs safely on the egg tray.

Bottle holder

The bottle holder prevents bottles from falling over when the appliance door is opened and closed.

→ Fig. 3

Ice cube tray

Use the ice cube tray to make ice cubes.

Making ice cubes

1. Fill the ice cube tray with water up to 3/4 and place in the freezer compartment.

If the ice cube tray is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt implement only (e.g. spoon handle).

2. To loosen the ice cubes, twist the ice cube tray slightly or hold it briefly under flowing water.

Basic operation

You can find out everything you need to know about operating your appliance here.

Switching on the appliance

- 1. Switch on the appliance at the main switch. \rightarrow Fig. 11/3
- ✓ The appliance begins to cool.
- The temperature display flashes until the appliance has reached the set temperature.
- **2.** "Set the required temperature." → Page 17

Operating tips

- Once you have switched on the appliance, the set temperature is only reached after several hours. Do not put any food in the appliance until the temperature has been reached.
- When you close the door, a vacuum may be created. The door is then difficult to open again. Wait a moment until the vacuum is offset.

Switching off the appliance

- Switch off the appliance at the main switch. \rightarrow Fig. 1/3
- The appliance stops cooling.

Setting the temperature

After you have switched on the appliance, you can set the temperature.

Setting the refrigerator compartment temperature

► Press °C repeatedly until the temperature display shows the required temperature.

The recommended temperature in the refrigerator compartment is 4 °C.

→ ""OK" sticker", Page 19

Setting the freezer compartment temperature

In order to set the freezer compartment temperature, "change the refrigerator compartment temperature" → Page 17.

The refrigerator compartment temperature influences freezer compartment temperature. Refrigerator compartment temperatures that are set to warm generate warmer freezer compartment temperatures.

Additional functions

Find out which additional functions which can be used for your appliance.

Super freezing

Super freezing cools the freezer compartment as cold as possible. This freezes food quickly right through to the centre.

Switch on Super freezing four to six hours before placing food weighing 2 kg or more into the freezer compartment.

In order to utilise the freezer capacity, use Super freezing.

→ "Prerequisites for freezing capacity", Page 20

Note: When Super freezing is switched on, increased noise may occur.

Switching on Super freezing

- Press super.
- super lights up.

Note: After approx. 48 hours, the appliance switches to normal operation.

Switching off Super freezing

Press super.

Refrigerator compartment

You can keep meat, sausage, fish, dairy products, eggs, prepared meals and pastries in the refrigerator compartment.

You can set the temperature in the refrigerator compartment from 2 °C to 8 °C.

The recommended temperature in the refrigerator compartment is 4 °C. → ""OK" sticker", Page 19
The refrigerator compartment can also be used to store highly perishable foods in the short to medium term. The lower the selected temperature, the longer the food remains fresh.

Tips for storing food in the refrigerator compartment

Follow the tips if you store food in your refrigerator compartment.

- To ensure that the freshness and quality of the food is retained for longer, only store fresh and unspoiled food.
- In the case of ready-made products and bottled goods, do not exceed the best-before date or use-by date specified by the manufacturer.
- To retain aroma, colour and freshness or to prevent taste transfer and discolouration of the plastic parts, store food well wrapped or covered.
- Leave warm food and beverages to cool down before placing them in the refrigerator compartment.

Chill zones in the refrigerator compartment

The air circulation in the refrigerator compartment creates different chill zones.

Coldest zone

The coldest zone is in the pull-out container.

Warmest zone

The warmest zone is at the very top of the door.

Tip: Store food that does not spoil easily in the warmest zone, e.g. hard cheese and butter. Cheese can then continue to release its aroma and the butter will still be easy to spread.

"OK" sticker

The "OK" sticker lets you check whether the refrigerator compartment reaches the safe temperature ranges of +4 °C or colder recommended for food.

The "OK" sticker is not included with all models.

If the sticker does not indicate "OK", gradually reduce the temperature. → "Setting the refrigerator compartment temperature", Page 17 Once the appliance is switched on, it may take up to 12 hours until the set temperature is reached.



Correct setting

Freezer compartment

You can store frozen food, freeze food and make ice cubes in the freezer compartment.

The temperature in the freezer compartment depends on the temperature in the refrigerator compartment. Long-term storage of food should be at -18 °C or lower.

The freezer compartment can be used to store perishable food longterm. The low temperatures slow down or stop the spoilage.

The time between putting fresh food in the freezer compartment and it freezing solid depends on various factors:

- Set temperature
- Food (size and type)
- Quantity and type of storage
- Quantity and type of food already stored

Freezer compartment door

To ensure that the frozen food that is stored does not thaw and the freezer compartment is not covered in too much ice, always close the freezer compartment door.

Note: When you close the freezer compartment door, you can hear it engaging.

Freezing capacity

The maximum freezing capacity indicates the quantity of food that can be frozen right through to the centre within a specific period of time. Information on the maximum freezing capacity can be found on the rating plate. \rightarrow Fig. 11/5

Prerequisites for freezing capacity

- When placing fresh food in the appliance, switch on Super freezing.
 → "Switching on Super freezing", Page 18
- 2. Place the food as close as possible to the back wall of the freezer compartment. This is where the food freezes most quickly.

Tips for buying frozen food

Follow the tips when you are buying frozen food.

- Check the packaging is not damaged.
- Check the best-before date.
- The temperature in the supermarket freezer must be –18 °C or lower.
- Do not interrupt the deep-freeze chain. If possible, transport frozen food in a cool bag and quickly place it in the freezer compartment.

Tips for storing food in the freezer compartment

Follow the tips if you are storing food in the freezer compartment.

- Spread out the food over a wide area in the freezer compartment.
- Do not bring food which is to be frozen into contact with frozen food.
 - If necessary, redistribute frozen food in the freezer compartment.

Tips for freezing fresh food

Follow the tips when you freeze fresh food.

- Freeze fresh and undamaged food only.
- Cooked food is more suitable than food that can be eaten raw.

- In order to retain the nutritional value, flavour and colour, you should prepare certain food for freezing.
 - Vegetables: Wash, chop up, blanch.
 - Fruit: Wash, pit and perhaps peel, possibly add sugar or ascorbic acid solution.

Additional information on how to do this can be found in the relevant literature.

Food suitable for freezing

- Baked goods
- Fish and seafood
- Meat
- Poultry and game
- Vegetables, fruit and herbs
- Eggs without shells
- Dairy products, e.g. cheese, butter and quark
- Ready meals and leftovers, e.g. soups, stews, cooked meat and fish, potato dishes, bakes and desserts

Food that is unsuitable for freezing

- Types of vegetables that are usually eaten raw, e.g. lettuce or radishes
- Unpeeled or hard-boiled eggs
- Grapes
- Whole apples, pears and peaches
- Yoghurt, soured milk, sour cream, crème fraîche and mayonnaise

Packing frozen food

If you select suitable packaging material and the correct type of packaging, you can determine the product quality and prevent freezer burn.

- **1.** Place the food in the packaging. Suitable packaging:
 - Plastic film made of polyethylene

- Tubular film made of polyethyl-
- Freezer bags made from polyethylene
- Freezer containers Unsuitable packaging:
- Wrapping paper
- Greaseproof paper
- Cellophane
- Aluminium foil
- Rubbish bags and used shopping bags
- 2. Squeeze out the air.
- 3. Pack food airtight to prevent it from losing flavour and drying out. Suitable seals:
 - Rubber bands
 - Plastic clips
 - Cold-resistant adhesive tape
- 4. Label the packaging with the contents and the date of freezing.

Shelf life of frozen food at -18 °C

Observe the storage times when you freeze food.

Food	Storage time
Fish, sausages, prepared meals and baked goods	Up to 6 months
Poultry, meat	Up to 8 months
Vegetables, fruit	Up to 12 months

Defrosting methods for frozen food

To retain the best-possible product quality, the defrosting method must be adjusted to the food and application.

CAUTION Risk of harm to health!

During the thawing process, bacteria may multiply and spoil the frozen food.

- ▶ Do not refreeze food after it has been defrosted or started to defrost
- Refreeze food only after cooking.
- ► These items should no longer be stored for the maximum storage period.

Defrosting method	Food
Refrigerator compartment	Animal-based food such as fish, meat, cheese, quark
Room temperature	Bread
Microwave	Food for immediate consumption or immediate preparation
Oven or cooker	Food for immediate consumption or immediate preparation

Defrosting

Observe the information when you want to defrost your appliance.

Defrosting in the refrigerator compartment

When the appliance is operating, condensation droplets or frost form on the rear panel of the refrigerator

compartment due to functional reasons. The back panel in the refrigerator compartment defrosts automatically.

Condensation runs through the condensation channel into the drainage hole to the evaporation pan and does not have to be wiped away.

To ensure that the condensation can drain and odours do not form, observe the following information:

→ "Cleaning the condensation channel and drainage hole", Page 23.

Defrosting in the freezer compartment

As the frozen food must not start thawing, the freezer compartment does not defrost automatically. A layer of hoarfrost in the freezer compartment impairs refrigeration of the frozen food and increases power consumption.

Defrosting the freezer compartment

Regularly defrost the freezer compartment.

- Switch on Super freezing approx. four hours before defrosting.
 → "Switching on Super freezing", Page 18
 - This means that the food reaches very low temperatures and it can be stored for longer at room temperature.
- Remove the frozen food and temporarily place it in a cool location. Place ice packs (if available) on the frozen food.
- 3. "Switch off the appliance."

 → Page 17
- **4.** Disconnect the appliance from the power supply.
 - Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.

- To accelerate the defrosting process, place a pan of hot water on a trivet in the freezer compartment.
- **6.** Wipe up the condensation water with a soft cloth or sponge.
- 7. Rub the freezer compartment dry with a soft, dry cloth.
- 8. Electrically connect the appliance.
- Switch on the appliance."
 → Page 17
- **10.** "Put the frozen food in the appliance." → Page 20

Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully. Customer Service must clean inaccessible points. Cleaning by customer service can give rise to costs.

Preparing the appliance for cleaning

Find out how to prepare your appliance for cleaning.

- **1.** "Switch off the appliance." → Page 17
- 2. Disconnect the appliance from the power supply.
 - Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
- **3.** Take out all of the food and store it in a cool place.
 - Place ice packs (if available) onto the food.
- **4.** If there is a layer of hoarfrost, allow this to defrost.
- 5. "Remove all fittings from the appliance." → Page 23

Cleaning the appliance

Clean the appliance as specified to ensure that it is not damaged by incorrect cleaning or unsuitable cleaning products.

⚠ WARNING Risk of electric shock!

- An ingress of moisture can cause an electric shock.
 - Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appli-
- Liquid in the lighting can be dangerous.
 - ► The rinsing water must not run into the light.

ATTENTION!

- Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.
 - Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
 - ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
 - ▶ Do not use cleaning products with a high alcohol content.
- If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discolour.
 - Never clean fittings and accessorv in the dishwasher.
- 1. "Prepare the appliance for cleaning." → Page 22
- **2.** Clean the appliance, the fittings and the door seals with a dish cloth, lukewarm water and a little pH-neutral washing-up liquid.
- 3. Dry thoroughly with a soft, dry cloth.
- 4. Insert the fittings.
- **5.** Electrically connect the appliance.
- 6. "Switch on the appliance."
 - → Page 17

7. Putting the food into the appliance.

Cleaning the condensation channel and drainage hole

Regularly clean the condensation channel and drainage hole to ensure that the condensation can drain.

- 1. Remove the pull-out container. → "Removing pull-out containers", Page 24
- 2. Carefully clean the condensation channel and the drainage hole, e.g. using a moistened cotton bud. → Fig. 4

Cleaning the ventilation grille

- 1. Remove the ventilation grille for cleaning.
 - To do this, depress the clips in the ventilation openings and simultaneously remove the ventilation grille forwards.
 - → Fig. 5
- 2. Clean the ventilation grille with lukewarm soapy water and a dish cloth.
- 3. Let the ventilation grille dry completely and insert it.

Removing the fittings

If you want to clean the fittings thoroughly, remove these from your appliance.

Removing the shelf

► Lift the shelf, pull it out, lower it and swing it out to the side. → Fig. 6

Removing door racks

- ▶ Lift the door rack upwards and remove it.
 - → Fig. 7

Removing pull-out containers

► Lift the pull-out container and remove it.

→ Fig. 8

Remove the fruit and vegetable container with the lid

► Fold up the lid of the fruit and vegetable container ① and remove the fruit and vegetable container with lid towards the front ②.

→ Fig. **9**

Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.



⚠ WARNING

Risk of electric shock!

Incorrect repairs are dangerous.

- ► Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

Malfunctions

Fault	Cause	troubleshooting
The appliance is not working. No displays light up.	The mains plug has not been inserted properly.	Check whether the mains plug for the power cord is fully inserted into the socket.
and p you ap.	Fuse has been tripped.	► Check the fuses.
	The power has failed.	 Check whether the power is on. Place ice packs (if available) on the frozen food.
The LED lighting does not work.	The illuminant is defective.	 "Switch off the appliance." → Page 17
		2 Disconnect the appliance from the mains.
		Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
		3. Remove the illuminant cover to the left.→ Fig. 10
		4. Replace the illuminant.
		Replacement illuminant: 220-240 V AC, E14 bulb holder, see the defective illuminant's wattage.
	The light switch is jammed.	► Check whether the light switch can be moved.
		→ Fig. 11

en Troubleshooting

Fault	Cause	troubleshooting
The refrigeration unit is switching on more fre-	The appliance door was opened frequently.	 Do not open appliance door unnecessarily.
quently and for longer.	The ventilation openings are covered up.	 Remove any obstructions from in front of the ventilation openings.
The base of the refrigerator compartment is wet.	The condensation channel or drainage hole are blocked.	Clean the condensation channel and the drainage hole." → Page 23

Temperature problem

Fault	Cause	troubleshooting
The temperature differs greatly from the setting.	Different causes are possible.	 "Switch off the appliance." → Page 17
		2 "Switch the appliance back on after five minutes." → Page 17
		 If the temperature is too warm, check the temperature again after a couple of hours. If the temperature is too cold, check the temperature again on the following day.

Noise

Fault	Cause	troubleshooting
Appliance has a humming sound.	Not a fault. A motor is running, e.g. refrigerating unit, fan.	No action required.
The appliance bubbles, buzzes or gargles.	Not a fault. Refrigerant flows through the pipes.	No action required.
The appliance clicks.	Not a fault. Motor, switches or solenoid valves are switching on or off.	No action required.
The appliance makes noises.	Fittings wobble or stick.	► Check the removable fittings and, if required, replace these.
	Bottles or containers are touching.	Move the bottles or containers away from each other.
	Super freezing is switched on.	No action required.

Odours

Fault	Cause	troubleshooting
The appliance has an unpleasant smell.	Different causes are possible.	 "Prepare the appliance for cleaning." → Page 22
		2 "Clean the appliance." → Page 23
		3. Clean all food packaging.
		 To prevent odours from forming, store strong smelling food in air- tight containers.
		After 24 hours, check whether odours are still forming.

Storage and disposal

You can find out here how to prepare your appliance for storage. You will also find out how to dispose of old appliances.

Switching off the appliance

- 1. "Switch off the appliance." → Page 17
- 2. Disconnect the appliance from the power supply.

Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.

- 3. "Defrost the appliance." → Page 21
- **4.** "Clean the appliance." → Page 23
- 5. To ensure the ventilation inside the appliance, leave the appliance open.

Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be reused by recycling.

⚠ WARNING Risk of harm to health!

Children can lock themselves in the appliance, thereby putting their lives at risk.

- Leave shelves and containers inside the appliance to prevent children from climbing in.
- Keep children away from the redundant appliance.

⚠ WARNING Risk of fire!

If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

If you have any queries, are unable to rectify faults on the appliance yourself or if your appliance needs to be repaired, contact Customer Service. You can solve many problems yourself by consulting the information on troubleshooting in these instructions or on our website. If this is not the case, contact our after-sales service. We will always find an appropriate solution and try to avoid unnecessary visits being made by a Customer Service technician.

With any warranty claims, we will make sure that your appliance is repaired by trained after-sales technicians using genuine spare parts, including after the manufacturer's warranty has expired.

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our aftersales service, your retailer or on our website.

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.

The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.

Product number (E-Nr.) and production number (FD)

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate.

 \rightarrow Fig. 1 / 5

Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

Technical data

Refrigerant, cubic capacity and further technical specifications can be found on the rating plate.

 \rightarrow Fig. 1/5

zh-hk

目錄

安全性	冷藏室裡的
一般提示說明31 使用須知31	OK 標籤
用戶限制31	冷凍室
運送的安全性 32	冷凍室門
安裝的安全性32	冷凍能力
使用安全性	購買冷凍食 將食物存放
裝置損壞34	冷凍新鮮食
避免財物損失	冷凍物品在間
環境保護和節省資源36	冷凍物品的
廢棄包裝膠袋處理	
節約能源36	除霜
安裝和接駁37	冷藏室除霜 冷凍室除霜
出貨內容物清單37	邝 /尔全协相
安裝和接駁本裝置37	清潔和護理
安裝地點考量要件	清潔機器的
第一次使用本裝置的事前準備工作 38	清潔機器
接通機器電源38	清潔冷凝水 清潔通風格
了解洗碗碟機 38	用
設備	
控制面板38	排除故障
配置38	功能故障 溫度問題
層架38	温皮问题 噪音
抽拉式存放盒	異味
含蓋蔬果盒	
門邊置物架39 配件39	存放和廢棄 將本機停止
	所
基本 操作	
開機	客戶服務
操作注意事項	產品編號((FD)
設定溫度	` ,
	技術資料
附加功能	
, , ,	
冷藏室40	
將食物存放到冷藏室的秘訣40	

令藏室裡的冷卻區 ○K 標籤	
冷凍室 令凍室門 令凍能力 講買冷凍食品的秘訣 将食物存放到冷凍室的秘訣 令凍新鮮食物的秘訣 合凍物品在 −18 °C 下的保存時 聞 令凍物品的解凍方式	41 41 41 41 41 42
余霜 合藏室除霜 合凍室除霜	42
青潔和護理 青潔機器的事前準備工作 青潔機器 青潔冷凝水排放通道和排水孔 青潔通風格柵 取出配件	43 43 44 44
非除故障 动能故障 温度問題 操音 異味	45 46 46
7放和廢棄處理 将本機停止運轉 售機處理	47
客戶服務 產品編號(E-Nr.)和生產編號 (FD)	
支 術資料	



△ 安全性

請注意有關安全的資訊,以確保洗碗碟機的使用安全。

一般提示說明

可在此查看有關本說明書的一般資訊。

- 請仔細閱讀本說明書。唯有如此才能安全有效率地使用本裝置。
- 此手冊適用於本機之使用者。
- 請注意安全提示說明和警告提示說明。
- 請妥善保管本手冊和產品資訊,以備日後查閱或提供給下一位使用 者。
- 拆開包裝後,請檢查本裝置。如本裝置於運送途中受損,切勿安 裝。

使用須知

為了安全並正確地使用本機,請注意使用範圍的提示說明。 使用本機時應符合以下要件:

- 根據使用手冊。
- 冷卻、冷凍食物並製冰。
- 僅限私人家庭和居家環境的室內區域。
- 本機可在海拔最高 2000 米以下的環境使用。

用戶限制

避免孩童及容易發生危險情況的人士受到危害。

凡年滿 8 歲的孩童,身體、感官或智力有缺陷及缺乏相關操作經驗人 士,必須在負責其安全的人員監督下或了解設備安全及相關危險的人 員指導下才可使用本機。

請勿讓孩童將本裝置當成玩具玩耍。

孩童除非在監督下,否則不得進行清潔及護理的工作。

請確保 8 歲以下的孩童遠離機器及電源線。

運送的安全性

運送本裝置時請注意此安全提示說明。

▲ 警告 - 受傷危險!

抬起機器時,沈重的重量可能會造成受傷。

▶請勿自行抬起機器。

安裝的安全性

安裝本設備時請注意此安全提示說明。

▲ 警告 - 觸電危險!

- 安裝不當可能導致危險。
 - ▶ 僅限按家電銘牌所提供之資訊接駁並運行本機。
 - ▶ 僅限透過按規定安裝接地保護的插座將本機接駁到帶有交流電的主電源。
 - ▶ 房屋電路安裝的接地系統必須按規定進行安裝。
 - ▶ 切勿透過定時器或遙控器等外部開關裝置為本機供電。
 - ▶本機安裝完成後,必須可以隨手插入或拔除電源插頭,或者若無法隨手插入或拔除插頭,必須根據過電壓類別 III 和安裝規定的要求,在進行固定的電路安裝時應安裝全相的切斷裝置。
 - ▶ 安裝機器時,請確保電源線未被夾住或受到損壞。
- 電源線絕緣層若損壞可能發生危險。
 - ▶ 請勿將電源線靠近發熱的熱源。
 - ▶ 請勿將電源線靠近鋒利的尖銳處或邊緣。
 - ▶ 切勿彎折、擠壓或更改電源線。

▲ 警告 - 爆炸危險!

若關閉本設備的通風口,製冷循環迴路萬一發生洩漏時,燃氣和空氣可能會形成易燃的混合體。

▶ 請勿關閉設備外殼或機身內部的通風口。

▲ 警告 – 火災危險!

- 使用電源延長線和未經授權的轉接器可能發生危險。
 - ▶請勿使用電源延長線或拖板。
 - ▶ 若電源線太短,請聯絡客戶服務。
 - ▶ 僅限使用製造商授權的轉接器。

- 便攜式多位插座或電源可能會過熱並導致火災。
 - ▶ 便攜式多位插座或電源不可置於裝置背面。

使用安全性

使用本機時請注意此安全提示說明。

▲ 警告 - 觸電危險!

濕氣滲入可能會導致觸雷。

- ▶ 本裝置只限於室內使用。
- ▶ 切勿將本裝置置於高溫或潮濕處。
- ▶請勿使用蒸氣清潔機、高壓清潔機清潔本機。

▲ 警告 - 窒息危險!

- 孩童有可能用包裝膠袋將頭部套住或將自己纏住而造成窒息。
 - ▶ 請確保孩童遠離包裝膠袋。
 - ▶請勿讓孩童玩耍包裝膠袋。
- 孩童可能會吸入或吞食小型零件而造成窒息。
 - ▶ 請確保孩童遠離小型零件。
 - ▶ 切勿讓孩童用小型零件玩耍。

▲ 警告 - 爆炸危險!

- 機械設備或其他器材可能造成製冷循環迴路損壞,易燃的冷媒可 能因此外洩而發生爆炸。
 - ▶ 切勿使用其他機械設備或非製造商建議使用的工具,來加速除 霜。
- 噴罐及其他內含易燃推進氣體和易爆物質的物品有發生爆炸的危 險。
 - ▶請勿將內含易燃推進氣體及易爆物質的物品存放在本裝置內。

▲ 警告 – 火災危險!

- 在本裝置內使用電器(例如熱水器或製冰器),該電器可能起火 燃燒。
 - ▶ 切勿在本裝置內使用電器。
- 易燃液體揮發成蒸氣狀後可能會自燃(爆燃)。
 - ▶ 高濃度的酒類需確實密封且直立放置。

▲ 警告 – 受傷危險!

- 罐裝的碳酸飲料可能有爆裂的危險。
 - ▶請勿將罐裝的碳酸飲料儲存在冷凍室。
- 外洩的易燃冷媒及有害氣體會損害眼睛。
 - ▶ 請勿損壞冷媒迴路的配管及絕緣體。

▲ 警告 - 凍傷危險!

觸碰冷凍物品及低溫表面可能會凍傷。

- ▶ 請勿立即食用從冷凍室取出的冷凍食品。
- ▶ 避免皮膚接觸冷凍室的冷凍食品、冰塊以及配管時間過長。

△ 小心 – 危害健康的危險!

- 為避免食品受到污染,請遵照以下指示。
 - ▶ 若長時間開啟雪櫃門,裝置的儲物格內部的溫度可能會大幅回升。
 - ▶ 請定期清潔會與食物接觸到的表面以及可觸及範圍內的排流設 備。
 - ▶ 生肉和生魚先裝入合適的容器內再放冰箱,以避免接觸到其他 食物或其血水滴落至其他食物上。
 - ▶ 若長時間不使用雪櫃 / 冰櫃,請關掉電源、進行除霜和清潔,並打開櫃門,以預防發霉。
- 若有酸性食物接觸到本設備中的鋁質部份,可能會有鋁離子轉移 至食物當中。
 - ▶ 請勿食用受到污染的食物。

裝置損壞

您購買的裝置若受損,請注意此安全提示說明。

⚠ 警告 - 觸電危險!

- 機器損壞或電源線損壞時可能發生危險。
 - ▶請勿運行受損的洗碗碟機。
 - ▶ 切勿操作表面有裂缝或破損的機器。
 - ▶ "致電客戶服務。" → *頁碼 47*
 - ▶ 唯有領牌的專業人員方可維修機器。
- 維修不當可能發生危險。
 - ▶ 唯有領牌的專業人員方可維修機器。
 - 僅限使用原廠零件來維修洗碗碟機。

▶ 若本機的電源線損壞,必須交由製造商或其客戶服務或具有類 似資格的專業人員進行更換,以避免發生危險。

▲ 警告 - 火災危險!



若是管路損壞,則易燃冷媒及有害氣體可能會因外洩而自燃。

- ▶ 請移除機器周圍的明火或火源。
- ▶ 請保持室內通風。
- ▶ "關掉電源。" → 頁碼 39
- ▶ 拔除電源線插頭或關閉保險絲盒中的保險絲。
- ▶ "請聯絡客戶服務。" → *頁碼 47*

避免財物損失

為了避免因洗碗碟機、配件或廚房用具的損壞而造成財物損失,請注意此提示說明。

注意!

- 坐在 / 倚靠底座、儲存室或雪櫃門等 處或藉這些部分攀高,可能令本裝置 受損。
 - ▶ 請勿倚靠或踏在底座、儲存室或雪 櫃門上。
- 油污可能會將塑膠零件及雪櫃門封條 侵蝕出許多細微孔洞。
 - ▶ 請保持塑膠零件及雪櫃門封條處無 油脂。
- 設備的金屬材質或表面具有金屬材質 效果的部份可能含鋁。鋁若接觸酸性 食物,會產生化學反應。
 - ▶ 請勿在本設備內存放未包裝的食物。

環境保護和節省資源

以節省資源的方式使用洗碗碟機,並妥 善處理可重複使用的材料來保護環境。

廢棄包裝膠袋處理

包裝膠袋符合環保要求且可回收。

▶ 請分類處理各組件。 關於現行廢棄物處理的相關資訊,請 向經銷商及當地或市政管理單位查 詢。

節約能源

若您注意此提示說明,機器的耗電量將 會更低。

選擇安裝地點

安裝本設備時,請注意此安全提示說明。

- 設備應避免陽光直射。
- 安裝設備儘可能遠離加熱器、爐灶以 及其他熱源:
 - 與電磁爐或瓦斯爐需保持 30 毫米的距離。
 - 與油爐或煤爐需保持 30 厘米的距離。
- + 本設備在環境溫度較低的地方一定較 少啟動製冷。
- 請勿將通風口覆蓋或堵塞。
- + 空氣才可順利機器背板排出,機器的 溫度才不會上升得太高。 機器一定要少啟動製冷。

以節約能源方式使用本裝置

使用本設備時,請注意此安全提示說 明。

提示說明: 配件安裝位置不得影響設備的能源消耗。

- 請勿將通風口覆蓋或堵塞。
- + 空氣才可順利機器背板排出,機器的 溫度才不會上升得太高。
- 開門的時間應儘量縮短。
- 請從保冷袋取出購買的食物,並迅速 放入本設備。
- 請先讓熱食和熱飲放涼,才放入本設 備。
- 放入冷藏室解凍的冷凍食品,可利用 冷凍食品本身的低溫幫助冷藏室保持 溫度。
- + 設備內空氣的溫度才不會大幅上升。 機器一定要少啟動製冷。
- 請在食物和本機背板之間留有一定的 空間。
- 將食物密封包裝。
- + 可以使空氣循環並保持穩定濕度。
- 請定期將冷凍室除霜。
- + 未結霜的冷凍室具節能效果,能以最 高效率將冷凍物品降溫。

- 應儘量縮短冷凍室門開啟的時間,並 確保門已關好。
- + 密閉的冷凍室門可避免冷凍室嚴重結 冰。

安裝和接駁

出貨內容物清單

拆開包裝後,請檢查所有零件是否於運送途中受損以及交付的產品是否齊全。若發現有問題,請聯繫購買機器的供應商或者聯絡本公司的 "客戶服務" → 頁碼 47。

產品清單包括:

- 下嵌式機器
- 配置與配件¹
- 安裝零件
- 安裝手冊
- 使用說明書
- 客戶服務手冊
- 保養卡²
- 能源標籤
- 關於耗電量和噪音的資訊

安裝和接駁本裝置

前提條件: "請檢查本裝置的出貨內容物。" → *頁碼 37*

- **1.** "請注意本裝置的安裝地點考量要件。" → *頁碼 37*
- 2. 請按照隨附之安裝說明書進行安裝。
- **3.** "做好第一次使用本裝置的事前準備工作。" → *頁碼 38*
- **4.** "接駁機器的電源。" → *頁碼* 38

安裝地點考量要件

安裝本裝置時,請注意此安全提示說 明。

⚠ 警告 爆炸危險!

本裝置若是架設在狹小空間裡,製冷循環迴路萬一發生洩漏時,燃氣和空氣可能會形成易燃的混合體。

- ► 安裝本裝置時,必須達到每 8 g 冷 媒至少能夠分配到 1 m³ 的空間。冷 媒量資訊標示在家電銘牌上。
 - → **81/5**

機器的重量將視機型而定,出廠時最重 可達 35 公斤。

安裝的地面必須足夠堅固,才能承受裝 置的重量。

允許的室內溫度

允許的室內溫度取決於機器的氣候類 別。

氣候類別資料標示在家電銘牌上。

→ **3** 1/5

氣候類別	允許的室內溫度
SN	10 °C32 °C
N	16 °C32 °C
ST	16 °C38 °C
T	16 °C43 °C

本機在所允許的室內溫度下,運轉功能 才會齊全。

若要在室溫較低的地方安裝屬於氣候類別 SN的機器, 除非將室溫提高 5 °C,否則機器可能會損壞。

下嵌式

在石材、玻璃或不鏽鋼等特殊檯面下, 通常無法固定安裝。可向客戶服務訂購 側壁安裝的配件。

→ "客戶服務", 頁碼 47

¹ 視乎洗碗碟機的配置而定

² 只在特定國家/地區

第一次使用本裝置的事前準備工 作

- 1. 取出提供資訊的文件。
- 2. 拆除保護貼膜和搬運固定條,例如膠 條和紙板。
- **3.** "第一次清潔本裝置。" → *頁碼 43*

接诵機器電源

1. 將機器電源線的插頭插入機器附近的 電源插座上。

本裝置的接駁資料均標示在家電銘牌 上。→ 圖 1/5

- 2. 檢查電源插頭是否牢固。
- **→** 本機已準備投入使用。

了解洗碗碟機

了解洗碗碟機的各組件。

設備

可在此查看洗碗碟機相關組件一覽。 → 晑 1

- A

冷凍室

- B 冷藏室
- 燈光開闊
- 2 操作元件
- 3 雷源開闊
- 抽拉式存放盒 4
- 5 家電銘牌
- 6 蔬果儲存盒
- 诵風格柵
- 門邊瓶架 8

提示說明: 機器的實際配置和尺寸可能 與圖示有差異。

控制面板

可诱過操作元件設定洗碗碟機的所有功 能並獲得有關操作狀態的資訊。

→ 圖 2

- 總開關可啟動或關掉裝置的電 源。
- Super 是用來啟動或關掉 Super (急速)冷凍。
- 將以℃顯示冷藏室目前設定的 溫度。
- °C可調整冷藏室的溫度。 4

配置

您可以在此查看機器配件一覽表及其使 用方式。

機器的配置視機型而定。

層架

若要依需求變換層架配置,您可以取出 層架並將它重新插入至其他位置。

→ "取出層架", 頁碼 44

抽拉式存放盒

請將動物性食物存放於抽拉式存放盒 內。"若要存放或拿取物品,可取出抽 拉式存放盒。" → 頁碼 44

含蓄蔬果盒

新鮮水果或蔬菜請放在蔬果盒裡。 "存放或拿取時,請直接取出蔬果盒。" → 百碼 44

根據儲存量及儲存食物,蔬果盒可能形 成冷凝水。

請用乾布擦拭冷凝水。

為能保持最佳品質和風味,怕冷蔬果應 存放在雪櫃外.約8°C至12°C的 溫度下。

易凍壞的水果

- ■菠蘿
- 香蕉
- 芒果

- 木瓜
- 柑橘類水果

易凍壞的蔬菜

- 茄子
- ■青瓜
- 節瓜
- 辣椒
- ■蕃茄
- 馬鈴薯

門邊置物架

若要依需求變更門邊置物架配置,可取 出門邊置物架 並將它重新插入至其他 位置。

→ "取出門邊置物架". 頁碼 44

配件

請使用原廠配件。其適用於您的機器。 您可以在此查看機器的配件及其使用一 覽。

您的機器配件取決於機型而定。

蛋架

請將蛋放在蛋架上,以確保安全。

瓶罐夾

設備門開關時,瓶罐夾可防止瓶罐傾斜。

→ 圖 3

製冰盒

製冰盒可用來製作冰塊。

製作冰塊

1. 將水倒入製冰盒內至 ¾ 滿,然後將 它放入冷凍室。

只能使用鈍器鬆開凍硬的製冰盒 (例如蜜糖棒)。

2. 只要將製冰盒沖一下水或稍微扭動, 即可取出冰塊。

基本 操作

在此可獲得操作機器的基本知識。

開機

- 1. 請從總開關開機。→ 圖 📶 / 🔞
- ✔ 設備啟動製冷。
- ✓ 溫度顯示器將持續閃爍,直到本設備 達到設定的溫度。
- **2.** "設定所需的溫度。" → *頁碼* 39

操作注意事項

- 設備啟動電源後,需要好幾個小時才 能達到所設定的溫度。 達到此溫度前,請勿放入食物。
- 關上門時,可能會形成負壓。機門很 難重新打開。請稍候片刻,等待壓力 達到平衡狀態。

關機

- ▶ 從總開關關機。→ 圖 1 / 3
- ✔ 機器不再製冷。

設定溫度

本裝置啟動電源後,即可設定溫度。

設定冷藏室溫度

▶ 請重複按 °C,直到溫度顯示器上出 現您想要設定的溫度。

冷藏室的建議溫度是 4°C。

→ "OK 標籤", 頁碼 40

設定冷凍室溫度

► 若要設定冷凍室溫度,請"調整冷藏室溫度" → 頁碼 39。

冷藏室溫度會影響冷凍室溫度。冷藏室若設定較高溫度,也會讓冷凍室溫 度變高。

附加功能

請確認您所購買的裝置具有哪些可進行 設定的附加功能。

Super (急速) 冷凍

Super (急速) 冷凍 一旦被啟動,冰格 會儘可能地降到低溫。因此可讓食物凍 結至核心部位。

在您放入超過 2 公斤的食物到冰格之前,請讓 Super (急速) 冷凍 先啟動 4至 6 小時。

若想充分發揮機器的冷凍能力,請您使用 Super (急速) 冷凍。

→ "冷凍能力的先決條件", 頁碼 41

提示說明: 若啟動 Super (急速) 冷凍,噪音會增加。

啟動 Super (急速) 冷凍

- ▶ 按一下 Super。
- ✓ Super 隨即亮起。

提示說明: 本裝置將在約 48 小時後繼續以正常模式運轉。

關閉 Super (急速) 冷凍

▶ 按一下 Super。

冷藏室

冷藏室可存放肉類、香腸、魚、奶製品、蛋、準備好的菜餚和烘焙食品。 冷藏室的溫度可設定在 2 °C 至 8 °C 之間。

冷藏室的建議溫度是 4°C。

→ "OK 標籤", 頁碼 40

冷藏室可讓您保存非常容易變質的食物 一段時間。設定的溫度愈低,食物的保 鮮時間就愈長。

將食物存放到冷藏室的秘訣

食物存放到冷藏室時,請注意這項秘 訣。

- 為能長時間保持食物的新鮮度及最佳 品質,您所貯放的食物應新鮮、完好 無損。
- 在即食食品和瓶裝食品方面,請勿超過製造商所規定的保存期限或使用期限。
- 為能保留風味、外觀顏色及鮮度,或 為避免塑膠部件沾染味道和變色,請 妥善包裝或確實遮蓋食物。
- 請先將熱食和熱飲冷卻,然後才放入 冷藏室。

冷藏室裡的冷卻區

空氣循環系統使冷藏室形成不同的冷卻 區。

最冷的區域

最冷的區域是在抽拉式存放盒。

最不冷的區域

最不冷的區域是在箱門整個上部。

提示: 請將不容易變質的食物存放在最不冷的區域,例如硬芝士和牛油。將芝士放在此處可使其風味更佳,牛油則更易塗抹。

OK 標籤

利用 OK 標籤(確定),可檢查冷藏室 是否達到所建議的食品安全溫度範圍 +4 °C 以下。

並非所有機型都擁有 OK 標籤。 若標籤未顯示 OK,應將溫度逐步降 低。

→ "設定冷藏室溫度", 頁碼 39 啟動機器後,至少需持續運轉 12 個小時,才能達到設定的溫度為止。



正確設定

冷凍室

冷凍室內可存放冷凍食物、將食物冷凍 及製作冰塊。

冷凍室溫度取決於冷藏室溫度。

長期儲存食物時,溫度應在 -18 °C 以 下。

冷凍室可讓您長時間存放容易腐壞的食物。 (低溫可延緩或停止食物變質。

新鮮食物從儲存到完全結凍之間所花的時間取決於多種不同因素:

- 所設定的溫度
- 食物(大小及種類)
- 儲存量
- 先前已儲存的食物量

冷凍室門

請隨時關閉冷凍室門,以確保已儲存的 冷凍物品不會解凍且冷凍室也不會嚴重 結冰。

提示說明:關閉冷凍室門,會聽見它扣入的聲音。

冷凍能力

冷凍能力代表可在特定小時數內冷凍的 最大新鮮食物量。

關於冷凍能力,請查看家電銘牌上的說明。→ **圖 1**/5

冷凍能力的先決條件

- 1. 請在放入新鮮食物之前,啟動 Super (急速) 冷凍。
 - → "啟動 Super (急速) 冷凍", 頁 碼 40
- 放入食物時,請讓它儘量靠近冷凍室 背板。這裡是能夠最快將食物完全冷 凍的位置。

購買冷凍食品的秘訣

購買冷凍食品時,請注意這項秘訣。

- 請注意包裝是否損壞。
- 請注意保存期限。
- 超市冷凍櫃的溫度應在 -18 °C 以下。

■ 運送過程必須全程冷凍。儘可能將冷 凍食品裝入隔熱袋中攜帶,並迅速地 放入冷凍室。

將食物存放到冷凍室的秘訣

食物存放到冷凍室時,請注意這項秘 訣。

- 將食物均匀分散在冷凍室中。
- 請勿將準備結凍的食物與已結凍的食物靠在一起。 請視需要重將完全結凍的食物重新分配到冷凍室的不同位置。

冷凍新鮮食物的秘訣

當您要冷凍新鮮食物時,請注意這項秘 訣。

- 只可冷凍新鮮無損壞的食物。
- 處理過的食物較生食更為合適。
- 為能保留營養價值、風味及外觀顏 色,冷凍前,某些食物需做好事前準 備工作。
 - 蔬菜類:洗淨、切菜、川燙。
 - 水果類:洗淨、去核、去皮,最後 可添加糖或抗壞血酸劑。

如需進一步說明,可查看相關說明書的 內容。

適合冷凍的食物

- 烘焙食品
- 魚類和海鮮
- 肉類
- 野味及家禽食品
- 蔬菜、水果和香草植物
- 去殼雞蛋
- 奶製品,例如乳酪、牛油和夸克奶酪
- 即食食品和剩菜,例如湯、燉菜、熟肉製品、熟魚、馬鈴薯料理、砂鍋菜以及甜點

不適合冷凍的食物

- 平時生吃的蔬菜,例如生菜沙拉或小 蘿蔔
- 未剝殼的雞蛋或水煮蛋
- 葡萄
- 整顆蘋果、梨子以及桃子

zh-hk 除霜

■ 優格、酸乳、酸忌廉、鮮奶油和蛋黃 醬

包裝冷凍食品

若採用了合適的包裝材料及正確方式來 進行包裝,就能有效保留東西的品質並 且避免凍傷。

1. 請將食物放入包裝袋內。

適合的包裝:

- 聚乙烯材質的塑膠保鮮紙
- 聚乙烯材質的管狀套袋
- 聚乙烯材質的冷凍保鮮袋
- 冷凍保鮮盒

不適合的包裝:

- 包裝紙
- 油紙
- 玻璃紙
- 鋁箔紙
- 垃圾袋和使用過的購物袋
- 2. 將袋中的空氣擠壓出去。
- 3. 將包裝封口密閉,使食物味道或水分 不流失。

適合的緊固件:

- 橡皮筋
- 像反肋 - 塑膠夾
- 耐寒膠帶
- 4. 可註明冷凍內容物和冷凍日期的包裝 材料。

冷凍物品在 –18 °C 下的保存時間

當您冷凍食物時,請注意保存時間。

食物	儲存時間
魚、香腸、準備好的 菜餚、烘焙食品	長達6個月
家禽、肉類	長達8個月
蔬菜、水果	長達 12 個月

冷凍物品的解凍方式

解凍方法必須配合食物本身和使用目 的,才能留住最佳品質。

⚠ 小心 危害健康的危險!

解凍時會滋生細菌,冷凍物品可能變 質。

- ▶ 請勿將半解凍或已解凍的冷凍食品重 新冷凍。
- ► 只有將食物烹煮或油炸後才能重新冷凍。
- ▶ 食物的最長儲存時間則完全不再適 用。

解凍方式	食物
冷藏室	魚、肉、乳酪、夸 克奶酪等動物性食 品
室內溫度	麵包
微波	食品 (可即食或立 即備用的食物)
需用焗爐或煤氣 爐加熱的	食品 (可即食或立 即備用的食物)

除霜

當您想要進行除霜時,請注意本節提供的資訊。

冷藏室除霜

視功能而定,冷藏室背板會隨著機器運 轉而形成露珠或結霜。冷藏室背板會自 動除霜。

冷凝水或霜層會經由冷凝水導槽進入排水孔,然後抵達蒸發盤,不需擦拭。 為讓冷凝水能順利排出並且避免產生異 味,請注意以下資訊:

→ "清潔冷凝水排放通道和排水孔", 頁 碼 44。

冷凍室除霜

由於不能讓冷凍物品開始解凍,因此冷 凍室不會自動除霜。冷凍室的霜層不利 於冷凍食品結凍,也會提高耗電量。

為冷凍室除霜

請定期為冷凍室除霜。

- 1. 除霜前約 4 小時, 請開啟 Super (急速) 冷凍。
 - → "啟動 Super (急速) 冷凍", 頁 碼 40

讓食物達到極低的溫度,並可以在室 溫下延長保存時間。

- 請取出冷凍物品,並放置在陰涼處。 若有冰寶的話,請將它放到冷凍物品 上。
- **3**. "關掉電源。" → *頁碼* 39
- 4. 切斷機器的電源。

拔除電源線插頭或關閉保險絲盒中的保險絲。

- 為了加快除霜速度:請將裝入熱水的 鍋子墊上隔熱鍋墊後,放入冷凍室 內。
- 6. 用軟布或海綿擦去冷凝水。
- 7. 用乾淨軟布將冷凍室擦乾。
- 8. 接駁機器的電源。
- 9. "開機。" → 頁碼 39
- **10**."放入冷凍物品。" → *頁碼 41*

清潔和護理

為了讓機器長時間保持功能順暢,請仔 細進行清潔和護理。

無法接近的地方必須由客戶服務進行清 潔。由客戶服務進行的清潔可能需要收 費。

清潔機器的事前準備工作

請您瞭解清潔設備的事前準備工作。

- 1. "關掉電源。" → 頁碼 39
- 2. 切斷機器的電源。

拔除電源線插頭或關閉保險絲盒中的 保險絲。

- 3. 取出所有食物並將它放在陰涼處。 若有冰寶,請將它放在食物上。
- 4. 若已結成霜層,請進行除霜。

清潔機器

請依規定清潔機器,以免因清潔方式錯 誤或使用了不合適的清潔用品而造成機 器受損。

▲ 警告 層電危險!

- 濕氣滲入可能會導致觸電。
 - ▶ 請勿使用蒸氣清潔機、高壓清潔機 清潔本機。
- 照明裝置中若含有水氣,可能帶來危 險。
 - ▶ 不得讓洗滌水接觸到照明燈。

注意!

- 不合適的清潔劑會損壞機器表面。
 - ▶ 請勿使用硬質百潔布或清潔海綿。
 - ► 請勿使用腐蝕性或磨蝕性的清潔 劑。
 - 声。 ▶ 請勿使用酒精含量高的清潔劑。
- 若用洗碗機清洗配件和附件,它們可 能因此變形或褪色。
 - ▶ 切勿用洗碗機清洗配件和附件。
- **1.** "為機器進行清潔的事前準備工作。" → *頁碼 43*
- 2. 請用抹布、溫水和一些中性清潔劑來 清潔機器、配件和雪櫃門封條。
- 3. 請用柔軟乾布再徹底擦乾一遍。
- 4. 裝入配件。
- 5. 接駁機器的電源。
- 6. "開機。" → 頁碼 39
- 7. 放入食物。

清潔冷凝水排放通道和排水孔

為讓冷凝水能順利排出,請定期清潔冷 凝水排放通道和排水孔。

- 1. 取出抽拉式存放盒。
 - → "取出抽拉式存放盒", 頁碼 44
- 2. 請用棉花棒小心清潔冷凝水排放通道 和排水孔。
 - → 晑 4

清潔通風格柵

- 1. 請拆下通風格柵,以便清潔。
 - 請按下通風格柵的固定夾,同時將 通風格柵往前取下。
 - → 圖 5
- 2. 請用抹布及溫水清潔通風格柵。
- 3. 將通風格柵完全晾乾後再裝回。

取出配件

若想要徹底將配件清潔乾淨,請將它取出至機外。

取出層架

- ► 將層架抬起、拉出、向下放低,並左 右搖晃。
 - → 圖 6

取出門邊置物架

- ▶ 將門邊置物架往上抬起然後即可取 出。
 - → 圖 7

取出抽拉式存放盒

- ▶ 抬高並取出抽拉式存放盒。
 - → 圖 8

取出含蓋蔬果盒

- ▶ 將蔬果盒的上蓋往上掀 ① 然後將含 蓋蔬果盒往前取出 ②。
 - → 圖 9

排除故障

本機的大多數輕微故障均可自行解決。聯絡客戶服務之前,請先利用故障排除資訊嘗試自行解決問題。此舉可避免不必要的開銷。

⚠ 警告 觸電危險!

維修不當可能發生危險。

- ▶ 唯有領牌的專業人員方可維修機器。
- ▶ 僅限使用原廠零件來維修洗碗碟機。
- ► 若本機的電源線損壞,必須交由製造商或其客戶服務或具有類似資格的專業人員 進行更換,以避免發生危險。

功能故障

故障	原因	故障排除
機器故障。顯示面板不亮。	電源插頭未插牢。	▶ 檢查電線的電源插頭是否完 全插入至插座內。
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	保險絲燒斷。	▶ 請您檢查保險絲。
	電力中斷。	1. 請檢查是否有電。 2. 若有蓄冷器的話,請將它放
		到冷凍物品上。
LED 照明不亮。	照明裝置故障。	1. "關機。"→ 頁碼39
		2.請切斷設備電源。
		拔除電線插頭或關閉保險絲 盒中的保險絲。
		3. 將照明裝置蓋板往左取下。 → 圖 10
		4. 更換照明裝置。
		照明裝置替換品:220-240 V 交流電,插座 E14,瓦特數請 參見故障照明裝置上的數 據。
	燈光開關被卡住。	▶ 請查看照明開關是否可移 動。
		→ 圖 11
雪櫃開關頻繁且打開的 時間較長。	頻繁打開裝置雪櫃門。	▶ 請不要無謂地打開裝置雪櫃 門。
	通風口被擋住。	▶ 請你移走通風口前的障礙 物。
冷藏室底部潮溼。	冷凝水排放通道或排水 孔堵塞。	► "請清潔冷凝水排放通道和排水孔。"→ 頁碼44

zh-hk 排除故障

溫度問題

故障	原因	故障排除
溫度偏離設定太多。	可能有不同的原因。	1. "關機。"→ <i>頁碼39</i> 2 "約5分鐘後再重新開機。" → <i>頁碼39</i> - 若溫度太高,請在數小時後再重新檢查一次。 - 若溫度太低,請在隔天再重新檢查。

噪音

故障	原因	故障排除
裝置持續發出嗡嗡聲。	非功能故障。壓縮機正 在運轉,例如冷凍機 組、風扇。	無需採取任何處理。
裝置發出類似冒泡聲、 摩打迴旋或液體潺流的 聲音。	非功能故障。冷媒流過 冷媒管路的聲音。	無需採取任何處理。
裝置發出類似輕敲的聲 音。	非功能故障。壓縮機、 開關或電磁閥正在啟動 或關掉。	無需採取任何處理。
裝置發出異聲。	配件鬆動或卡死。	▶ 請檢查所有可取出的配件, 必要時請重新插入。
	瓶子或容器互相碰撞。	▶ 請移動瓶罐,使之分開。
	Super (急速) 冷凍 已啟 動。	無需採取任何處理。

異味

故障	原因	故障排除
裝置發出異味。	可能有不同的原因。	1. "請為設備進行清潔的事前準 備工作。"→ <i>頁碼43</i> 2. "清潔本設備。"→ <i>頁碼43</i>
		3. 清潔所有食物包裝。
		4. 為防止異味產生,請將味道 較重的食物密封包裝好。
		5. 24 小時後檢查是否仍有異 味。

存放和廢棄處理

在此可了解如何為機器存放作準備。此外 環將了解如何處理舊機。

將本機停止運轉

- 1. "關掉電源。" → 頁碼 39
- 切斷機器的電源。
 拔除電源線插頭或關閉保險絲盒中的 保險絲。
- 3. "為裝置除霜。" → *頁碼 42*
- **4**. "清潔裝置。" → *頁碼 43*
- 5. 為確保內部通風,請讓設備保持打 開。

舊機處理

舊機本身含有一些有用的原料,透過環 保的方式加以處理可回收再利用。

⚠ 警告

危害健康的危險!

孩童有可能將自己鎖進洗碗碟機內,造 成生命的危險。

- ▶ 請勿取出層板和抽屜,以防止孩童爬 入冰箱內。
- ▶ 讓確保孩童遠離報廢的舊機。

▲ 警告

若是管路損壞,則易燃冷媒及有害氣體可能會因外洩而自燃。

- ▶ 請勿損壞冷媒迴路的配管及絕緣體。
- ▶ 請以環保的方式處理本機。



本機器已根據歐盟法令 2012/19/EU 關於電氣和電 子設備之規定(報廢電子 電氣設備,WEEE)進行了 標記。

此歐盟指令內容為歐洲地 區舊機回收再利用的規 定。

客戶服務

若有任何疑問,無法自行排除機器故障 或需要維修服務,請聯絡本公司的客戶 服務。

本說明書所提供的故障排解資訊和本公司網站,均有助您自行解決許多常見的問題。若仍無法解決問題,請聯絡本公司的客戶服務。

我們將竭盡所能為您找到一個合適的解 決方案,也可避免客戶服務技術人員不 必要的到府維修。

我們確保在保用期內和原廠保用期屆滿 後,均為由合格的客戶服務技術人員使 用原廠備件維修機器。

有關您所在國家/地區的保用期和保用 條款的詳細資訊,請向本公司的客戶服 務、經銷商或本公司網站查詢。

聯絡客戶服務時,需要提供機器的產品編號(E-Nr.)和生產編號(FD)。可在隨附的客戶服務目錄或本公司的網站查看客戶服務聯絡資料。

產品編號(E-Nr.)和生產編號 (FD)

可在機器的家電銘牌上查看產品編號 (E-Nr.)和生產編號(FD)。

→ **3** 1/5

如需快速重複查看機器資料和客戶服務電話號碼,可將資料加以記錄。

技術資料

關於冷媒、淨容量以及進一步技術資料 皆在家電銘牌上。

→ 圖 1 / 5



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- · Expert tips & tricks for your appliance
- · Warranty extension options
- Discounts for accessories & spare-parts
- Digital manual and all appliance data at hand
- Easy access to Bosch Home Appliances Service

Free and easy registration – also on mobile phones: **www.bosch-home.com/welcome**



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you: www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34 81739 München GERMANY www.bosch-home.com



en. zh-hk